



# *Origo Vac Cart W3*



## **Manuale di istruzioni** Traduzione delle istruzioni originali



EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to  
The Machinery Directive 2006/42/EC, entering into force 17 May 2006  
The EMC Directive 2014/30/EU, entering into force 20 April 2016  
The RoHS Directive 2011/65/EU, entering into force 2 January 2013

Type of equipment  
Fume extractor

Type designation  
Origo Vac Cart W3            0700 003 895

Brand name or trademark  
ESAB

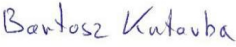
Manufacturer or his authorized representative established within the EEA  
Name, address, and telephone No:  
ESAB AB  
Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Sweden  
Phone: +46 31 50 90 00, Fax: +46 31 50 92 22

The following harmonized standards in force within the EEA has been used in the design:

EN ISO 21904-1:2020, EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019
EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-4:2019
EN 61000-3-3:2013, EN 60204-1:2018

Additional Information:  
Restrictive use, Class A equipment, intended for use in location other than residential.

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.

Date	Signature	Position
2023-06-06	 Bartosz Kutarba	Global Director Light Industrial Products Welding and Plasma

CE 2023



## UK DECLARATION OF CONFORMITY

### According to:

- Electric Equipment (Safety) Regulations 2016;
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016;
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (as amended)

### Type of equipment

Fume extractor

### Type designation

Origo Vac Cart W3 230V 0700 003 898

Origo Vac Cart W3 110V 0700 003 899

### Brand name or trademark

ESAB

### Manufacturer or his authorised representative established within United Kingdom

ESAB Group (UK) Ltd,  
322 High Holborn, London, WC1V 7PB, United Kingdom  
www.esab.co.uk

### The following British Standards and Instruments in force within the United Kingdom has been used in the design:

- BS EN ISO 21904:2020	Health and safety in welding and allied processes – Equipment for capture and separation of welding fume – Part 1: General requirements.
- BS EN ISO 12100:2010	Safety of machinery – General principles for design – Risk assessment and risk reduction.
- BS EN ISO 20607:2019	Safety of machinery – Instruction handbook
- BS EN ISO 61000-6-2:2019	EN 61000-6-4:2019
- BS EN 61000-3-3:2013	EN 60204-1:2018

### Additional Information:

Restrictive use, Class A equipment, intended for use in locations other than residential.

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorised representative established within the UK, that the equipment in question complies with the safety and environmental requirements stated above.



*Bartosz Kutarba*

Bartosz Kutarba  
Global Director Light Industrial Products  
Welding and Plasma  
Date: 2023-05-22

*David Todd*

David Todd  
Commercial Director,  
ESAB Group UK & Ireland  
Date: 2023-06-01

---

<b>1</b>	<b>SICUREZZA</b> .....	<b>5</b>
1.1	Significato dei simboli .....	5
1.2	Precauzioni per la sicurezza .....	5
1.3	Avvertenza California Proposition 65 .....	8
<b>2</b>	<b>INTRODUZIONE</b> .....	<b>9</b>
2.1	Dotazioni .....	9
<b>3</b>	<b>DATI TECNICI</b> .....	<b>10</b>
<b>4</b>	<b>INSTALLAZIONE</b> .....	<b>11</b>
4.1	Azionamento iniziale .....	11
4.2	Montaggio della cappa di aspirazione dei fumi .....	12
<b>5</b>	<b>FUNZIONAMENTO</b> .....	<b>13</b>
5.1	Protezione contro il sovraccarico .....	13
5.2	Spie sul pannello di controllo .....	13
5.3	Istruzioni per l'uso .....	15
<b>6</b>	<b>MANUTENZIONE</b> .....	<b>16</b>
6.1	Sostituzione della cartuccia del filtro .....	17
6.2	Sostituzione del filtro HEPA (accessorio) .....	18
	<b>SCHEMA ELETTRICO</b> .....	<b>20</b>
	<b>NUMERI DI ORDINAZIONE</b> .....	<b>21</b>
	<b>ELENCO DEI RICAMBI</b> .....	<b>22</b>
	<b>ACCESSORI</b> .....	<b>23</b>

# 1 SICUREZZA

## 1.1 Significato dei simboli

Utilizzo in questo manuale: Significa **Attenzione! State attenti!**



### PERICOLO!

Significa rischi immediati che, se non evitati, avranno come conseguenza immediata, lesioni gravi o addirittura letali.



### ATTENZIONE!

Significa possibili pericoli che potrebbero dar luogo a lesioni fisiche o addirittura letali.



### AVVISO!

Significa rischi che potrebbero causare lesioni fisiche.



### ATTENZIONE!

Prima dell'uso, leggere attentamente il manuale di istruzioni e attenersi a quanto riportato sulle etichette, alle procedure di sicurezza e alle schede di sicurezza (SDS).



## 1.2 Precauzioni per la sicurezza

Gli utilizzatori degli apparecchi ESAB sono responsabili del rispetto di tutte le misure di sicurezza pertinenti da parte del personale che opera con l'apparecchio o nelle sue vicinanze. Le misure di sicurezza devono soddisfare i requisiti previsti per questo tipo di apparecchi. Oltre alle norme standard applicabili ai luoghi di lavoro è opportuno rispettare le indicazioni che seguono.

Tutte le lavorazioni devono essere eseguite da personale addestrato e in possesso di una buona conoscenza dell'apparecchio. L'azionamento errato dell'apparecchio può dare origine a situazioni di pericolo che possono causare lesioni all'operatore e danni all'apparecchio.

1. Tutto il personale che utilizza l'apparecchio deve conoscere:
  - il suo funzionamento;
  - l'ubicazione degli arresti di emergenza;
  - le sue funzioni;
  - le misure di sicurezza pertinenti;
  - saldatura e taglio o altre funzioni applicabili dell'apparecchio
2. L'operatore deve accertarsi:
  - che nessun estraneo si trovi all'interno dell'area di lavoro dell'apparecchio per saldatura prima che questo venga messo in funzione
  - che tutti indossino protezioni quando si innesca l'arco o si inizia il lavoro con l'apparecchio
3. Il luogo di lavoro deve essere:
  - adeguato allo scopo;
  - esente da correnti d'aria.

4. Dispositivi di protezione individuale:

- Usare sempre le attrezzature di protezione consigliate, come occhiali di sicurezza, abiti ignifughi e guanti di sicurezza
- Non indossare indumenti o accessori ampi come sciarpe, braccialetti, anelli e affini, che possono impigliarsi o provocare ustioni

5. Precauzioni generali:

- Accertarsi che il cavo di ritorno sia fissato saldamente
- Ogni intervento sui componenti elettrici **deve essere effettuato solo da personale specializzato**
- Devono essere disponibili a portata di mano attrezzature antincendio adeguate e chiaramente indicate
- Non eseguire **mai** lubrificazioni e interventi di manutenzione sull'apparecchio per saldatura quando è in esercizio

**Se dotato di refrigerante ESAB**

Utilizzare esclusivamente un refrigerante approvato da ESAB. I refrigeranti non approvati potrebbero danneggiare l'apparecchio e mettere a rischio la sicurezza del prodotto. In presenza di danni derivanti da tale negligenza, gli obblighi di garanzia di ESAB decadono.

Per informazioni sull'ordinazione, vedere il capitolo "ACCESSORI" nel manuale di istruzioni.



**ATTENZIONE!**

La saldatura ad arco e il taglio possono causare lesioni all'operatore o ad altre persone. Durante la saldatura e il taglio adottare le opportune precauzioni.



**SCOSSA ELETTRICA: può uccidere**

- Installare e collegare a terra l'unità conformemente al manuale di istruzioni
- Non toccare i componenti elettrici sotto tensione o gli elettrodi con le mani nude oppure quando si indossano guanti o indumenti bagnati
- Isolarsi dal pezzo da lavorare e dal terreno.
- Assicurarsi che la posizione di lavoro sia sicura



**CAMPI ELETTRICI E MAGNETICI: possono nuocere alla salute**

- Gli operatori portatori di pacemaker devono consultare un medico prima di eseguire operazioni di saldatura. I campi elettromagnetici possono provocare interferenze con determinati pacemaker.
- L'esposizione a campi elettromagnetici può provocare effetti sulla salute ancora sconosciuti.
- Gli operatori devono adottare le procedure riportate di seguito per ridurre al minimo l'esposizione ai campi elettromagnetici:
  - Portare i cavi da lavoro e l'elettrodo sullo stesso lato del corpo. Se possibile, fissarli con del nastro. Non posizionarsi tra la torcia e i cavi da lavoro. Non avvolgere mai la torcia o il cavo da lavoro attorno al corpo. Tenere il più lontano possibile dal corpo i cavi e il generatore di saldatura.
  - Collegare il cavo da lavoro al pezzo da saldare il più vicino possibile all'area da saldare.



**ESALAZIONI E GAS: possono nuocere alla salute**

- Tenere il capo lontano dalle esalazioni.
- Eliminare le esalazioni e i gas dall'area in cui si respira e in generale dall'area di lavoro, utilizzando sistemi di ventilazione o di aspirazione presso l'arco o entrambi



**RAGGI DELL'ARCO: possono causare lesioni agli occhi e ustioni**

- Proteggere gli occhi e il corpo. Utilizzare l'apposito schermo per saldatura e le lenti con filtro e indossare indumenti di protezione
- Proteggere le persone presenti mediante schermi o tende.

**RUMORE: il rumore eccessivo può danneggiare l'udito**

Proteggere le orecchie. Utilizzare le cuffie o altri dispositivi di protezione dell'udito.

**PARTI MOBILI - Possono provocare lesioni**

- Tenere tutte le porte, i pannelli e i coperchi chiusi e fissati saldamente in posizione. Se necessario, consentire solo al personale qualificato di rimuovere i coperchi per gli interventi di manutenzione e la risoluzione dei problemi. Reinstallare i pannelli o i coperchi e chiudere le porte quando l'intervento di manutenzione è stato ultimato e prima di avviare il motore.
- Arrestare il motore prima di installare o collegare l'unità.
- Tenere mani, capelli, abiti ampi e attrezzi lontano dalle parti mobili.

**PERICOLO D'INCENDIO**

- Le scintille (gocce di saldatura) possono causare incendi. Assicurarsi che non siano presenti materiali infiammabili nelle vicinanze.
- Non utilizzare in contenitori chiusi.

**SUPERFICIE CALDA - Le parti possono provocare scottature**

- Non toccare le parti a mani nude.
- Attendere il raffreddamento prima di toccare l'attrezzatura.
- Per maneggiare le parti calde, utilizzare dispositivi adatti e/o indossare guanti isolanti per evitare scottature.

**GUASTI: in caso di guasti richiedere l'assistenza di persone esperte.**

**PROTEGGERE SE STESSI E GLI ALTRI!**

**AVVISO!**

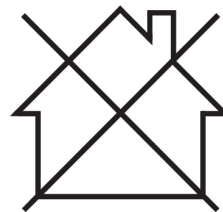
Questo prodotto è destinato esclusivamente alla saldatura ad arco.

**ATTENZIONE!**

Non utilizzare il generatore per scongelare i tubi congelati.

**AVVISO!**

L'apparecchiatura di Class A non è destinata all'uso in luoghi residenziali in cui l'energia elettrica viene fornita dalla rete pubblica di alimentazione a bassa tensione. A causa di disturbi sia condotti che radiati, potrebbe essere difficile assicurare la compatibilità elettromagnetica di apparecchiature di Class A in questi luoghi.

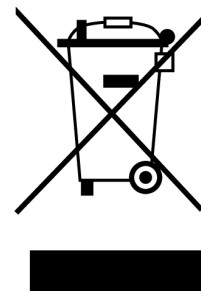
**NOTA:**

**Lo smaltimento delle apparecchiature elettroniche deve essere effettuato presso la struttura di riciclaggio.**

In osservanza della direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e della relativa attuazione nella legislazione nazionale, le apparecchiature elettriche e/o elettroniche che giungono a fine vita operativa devono essere smaltite presso una struttura di riciclaggio.

In quanto responsabile delle apparecchiature, è tenuto/a ad informarsi sulle stazioni di raccolta autorizzate.

Per ulteriori informazioni contattare il rivenditore ESAB più vicino.



**ESAB dispone di un vasto assortimento di accessori e dispositivi di protezione individuale acquistabili. Per informazioni sull'ordinazione contattare il rivenditore ESAB di zona oppure visitare il nostro sito Web.**

## 1.3 Avvertenza California Proposition 65



**ATTENZIONE!**

Le attrezzature di saldatura o taglio producono fumi o gas che contengono sostanze chimiche che nello stato della California sono riconosciuti come la causa di malformazioni congenite e, in alcuni casi di cancro. (California Health & Safety Code Section 25249.5 et seq.)



**ATTENZIONE!**

Questo prodotto può esporre l'utente a sostanze chimiche, tra cui il piombo, che per lo Stato della California possono provocare il cancro, malformazioni congenite o altri danni agli apparati riproduttivi. Lavare le mani dopo l'utilizzo.

Per ulteriori informazioni, visitare [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)



## 2 INTRODUZIONE

---

**Origo Vac Cart W3** filtra le sostanze inquinanti come fumi e polveri, classe W3. Filtra inoltre i fumi di saldatura contenenti sostanze CMR (cancerogene, mutagene o tossiche per la riproduzione), generate ad esempio dalla saldatura di acciai altolegati o di materiali d'apporto per saldatura in quantità superiori al 5% (Cr, Ni).

**Origo Vac Cart W3** è destinato esclusivamente all'uso al coperto ed è progettato per aspirare e filtrare fumi di saldatura e polveri, classe W3. La cappa aspirante è provvista di un'efficiente faretto.

**Gli accessori di ESAB per il prodotto sono reperibili nel capitolo "ACCESSORI" del presente manuale.**

### 2.1 Dotazioni

**Origo Vac Cart W3** viene fornito con:

- Manuale di istruzioni

## 3 DATI TECNICI

<b>Origo Vac Cart W3</b>	
<b>Capacità</b>	675-1050 m <sup>3</sup> /h (397-620 cfm)
Efficienza di filtrazione <b>principale</b>	efficienza media di filtrazione in peso > 99%. Efficienza minima W3 (99%), EN ISO 15012-1, MERV 14 (ASHRAE 52.2)*
Efficienza di filtrazione <b>HEPA</b> (accessorio)	> 99,95% H13*
Area del filtro <b>principale</b>	30 m <sup>2</sup> (323 ft <sup>2</sup> )
Area del <b>filtro HEPA</b> (accessorio)	7,5 m <sup>2</sup> (81 ft <sup>2</sup> )
<b>Livello di rumorosità</b> al 100% della potenza motore	79 dB(A) a 1 m, ISO 11201
<b>Potenza motore</b>	0,75 kW (1 CV)
<b>Tensione**</b>	110/120/230/240 V
<b>Fase</b>	1 ~
<b>Frequenza**</b>	50/60 Hz
<b>Trasformatore</b>	24 V (secondario)
<b>Faretto</b>	LED 24 V, 5 W/6 VA
<b>Segnale di allarme</b>	acustico, 2,9 kHz
<b>Raggio di azione</b> del braccio aspirante	massimo 2 m (6 ft 7 in) o 3 m (9 ft 10 in)
Braccio aspirante <b>girevole</b>	circa 240°
<b>Peso</b>	71 kg (156 lb) con braccio da 2 m 73 kg (161 lb) con braccio da 3 m
<b>Temperatura ambiente massima</b>	40 °C (104 °F)
<b>Temperatura massima del flusso d'aria</b>	60 °C (140 °F)
<b>Livello di rumorosità</b> , misurato in conformità a ISO 11204	73 dB(A)
<b>Riciclaggio dei materiali</b>	90% in peso, senza cartuccia del filtro

\*\* In funzione del modello

## 4 INSTALLAZIONE

Le norme generali di sicurezza per la movimentazione dell'apparecchio sono riportate nel capitolo "SICUREZZA" del presente manuale. Leggerle attentamente prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio!



**NOTA:**

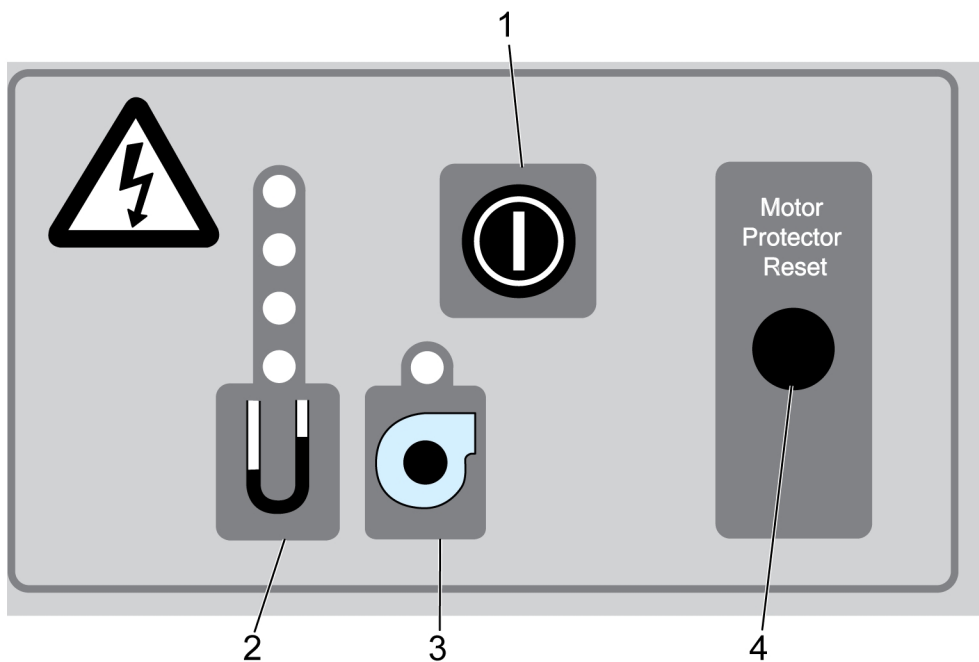
Durante gli spostamenti dell'apparecchio utilizzare l'apposita maniglia. Non tirare mai i cavi.



**ATTENZIONE!**

Scarica elettrica! Non toccare il pezzo da saldare o la testa di saldatura durante l'operazione!

### 4.1 Azionamento iniziale

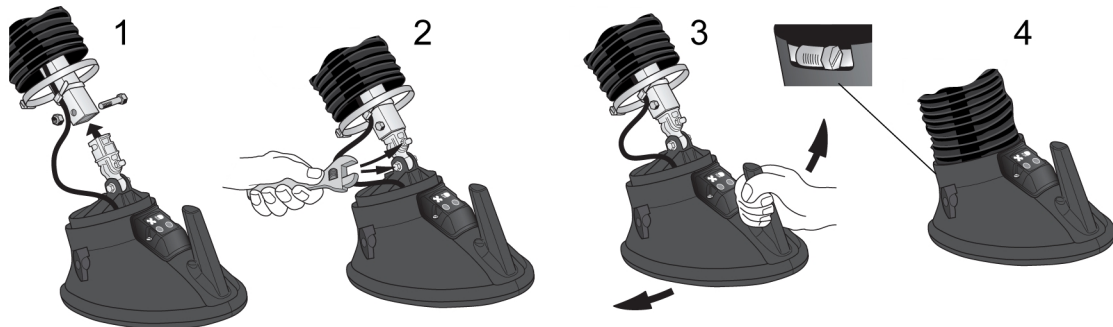


- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1. Interruttore di avviamento                                     | 3. Diodo luminoso               |
| 2. Diodi a emissione luminosa per luce fissa e segnale di allarme | 4. Ripristino protezione motore |

- 1) Assicurarsi che Origo Vac Cart W3 non abbia subito danni durante il trasporto.
- 2) Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta di identificazione.
- 3) Collegare alla corrente il cavo di collegamento con la spina. I diodi a emissione luminosa **(2)** mostrano una luce fissa e viene emesso un breve segnale di allarme. Il diodo luminoso **(3)** mostra una luce verde lampeggiante (standby).
- 4) Avviare Origo Vac Cart W3 con l'interruttore **(1)** o, in alternativa, con l'interruttore presente sulla cappa del braccio aspirante.
- 5) L'emissione luminosa **(3)** mostra una luce verde fissa e la ventola entra in funzione.

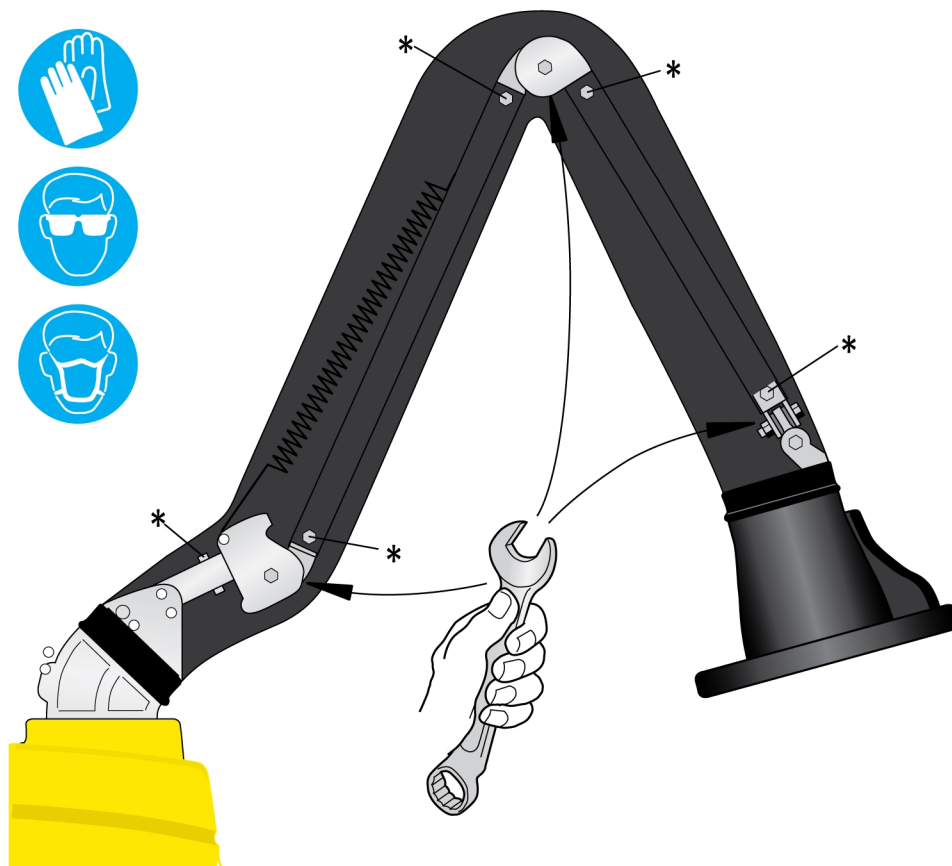
## 4.2 Montaggio della cappa di aspirazione dei fumi

Il braccio di aspirazione dei fumi è già montato. La cappa deve essere montata come mostrato nell'immagine seguente.



- 1) Inserire la cappa nel braccio girevole e fissare i due pezzi insieme.
- 2) Regolare correttamente la tensione del braccio girevole.
- 3) Assicurarsi che il braccio girevole presenti una tensione corretta e possa essere messo in posizione facilmente.
- 4) Agganciare il tubo nella cappa e fissarlo utilizzando l'anello di serraggio.

Regolare i tiranti in modo che la cappa possa essere posizionata facilmente. Vedere l'immagine sottostante.



## 5 FUNZIONAMENTO

### 5.1 Protezione contro il sovraccarico

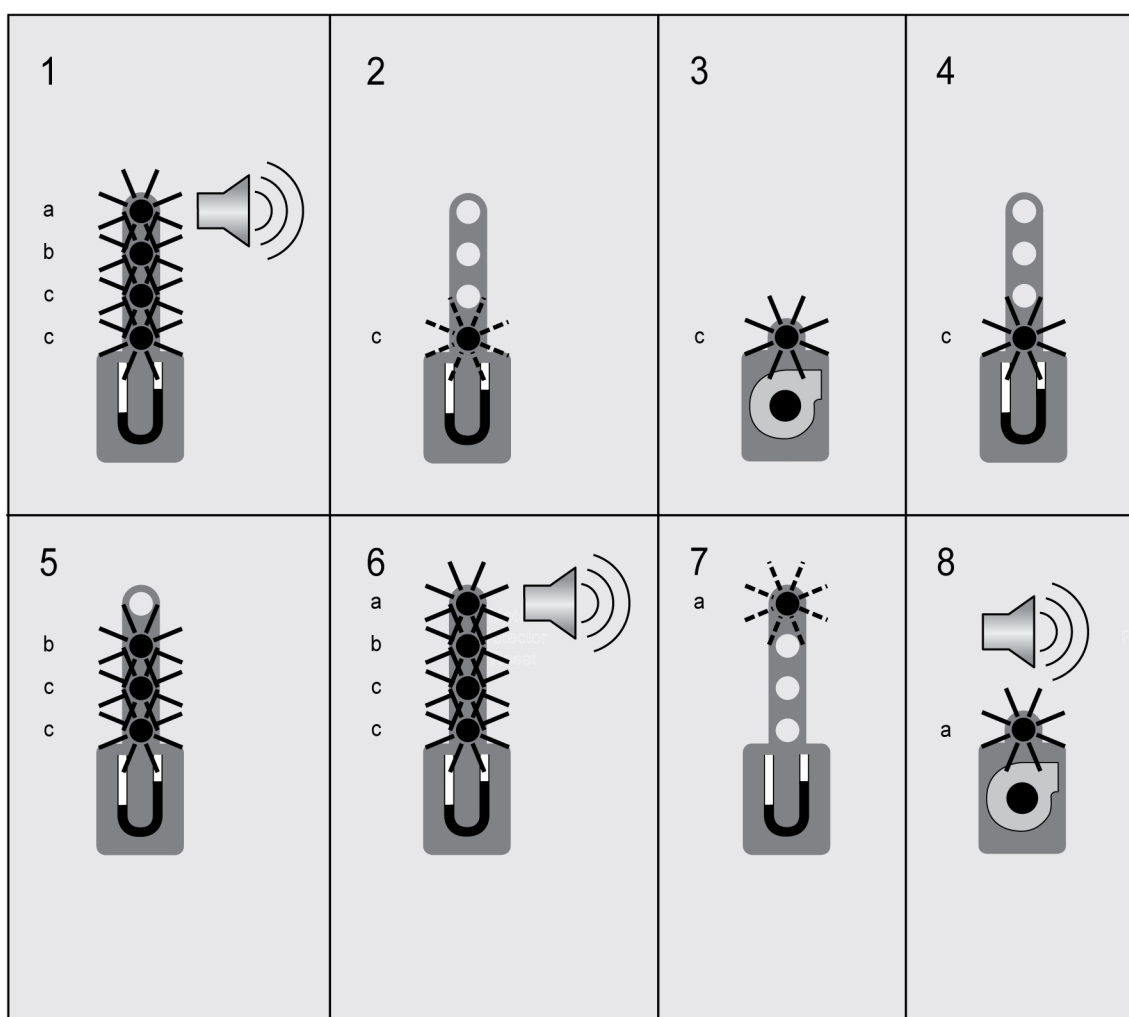
Origo Vac Cart W3 è dotato di un dispositivo di protezione contro il sovraccarico, il che significa che l'alimentazione si scollega automaticamente in caso di sovraccarico del motore della ventola.

Vedere Sezione 4.1 "Azionamento iniziale", pagina 11:

3 La spia rossa indica che l'alimentazione è scollegata e che il dispositivo di protezione contro il sovraccarico è stato rilasciato.

4 Pulsante per ripristinare la protezione contro il sovraccarico.

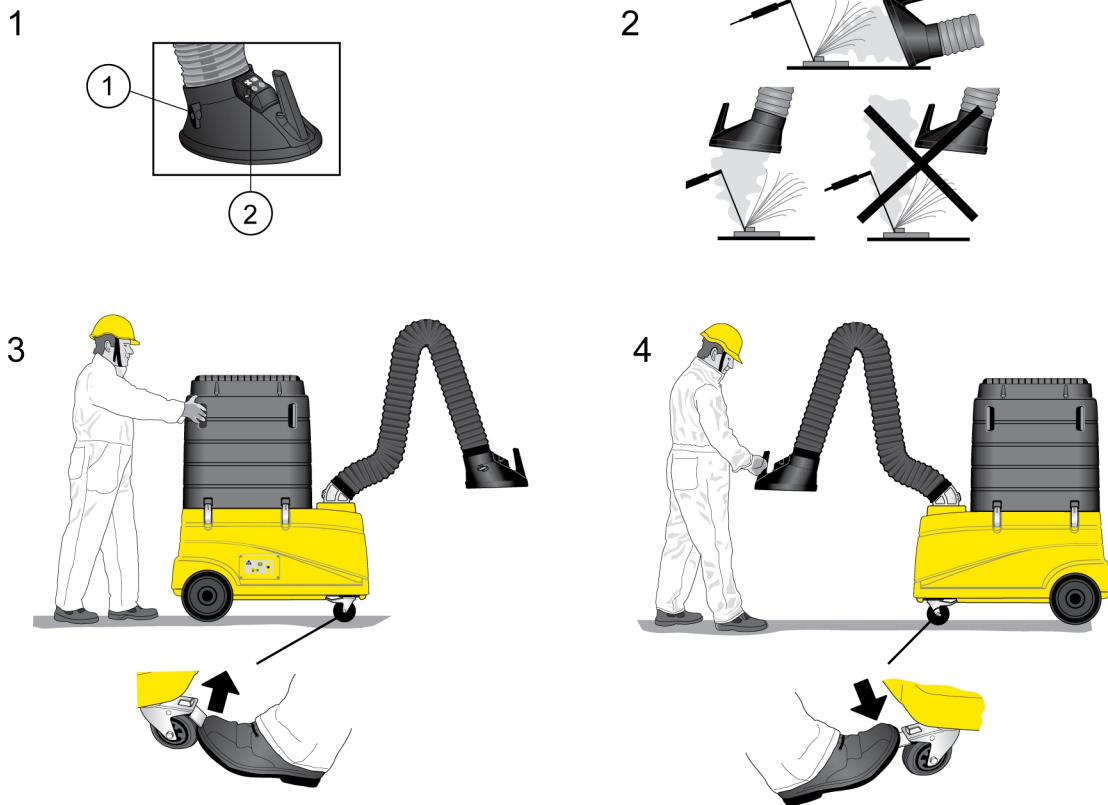
### 5.2 Spie sul pannello di controllo



1. Quando la spina è collegata alla rete, i diodi a emissione luminosa mostrano una luce fissa e viene emesso un breve segnale di allarme.
  2. Il diodo a emissione luminosa mostra una luce verde lampeggiante: Origo Vac Cart W3 è collegato alla rete di alimentazione (standby).
  3. Quando si avvia Origo Vac Cart W3, il diodo a emissione luminosa mostra una luce verde fissa. La ventola è in funzione.
  4. Origo Vac Cart W3 è pronto per l'uso e, dopo un po' di tempo, il diodo a emissione luminosa mostra una luce verde fissa. Dopo un certo periodo di utilizzo, il flusso d'aria attraverso il braccio aspirante si riduce e il calo di pressione aumenta, con la conseguente necessità di sostituire la cartuccia del filtro.
  5. I diodi a emissione luminosa mostrano una luce fissa: il calo di pressione è aumentato. Pre-avvertenza per la sostituzione della cartuccia del filtro.
  6. I diodi a emissione luminosa mostrano una luce fissa e, dopo circa 30 secondi, viene attivato un segnale di allarme intermittente. Sostituire la cartuccia del filtro. Se si desidera terminare il lavoro in corso prima di sostituire la cartuccia del filtro, il segnale di allarme può essere interrotto premendo una volta il pulsante di avviamento. Il segnale di allarme si attiverà dopo circa 10 minuti. Premendo due volte il pulsante di avviamento, si arresta la ventola. In alternativa, è possibile arrestare la ventola mediante l'interruttore posizionato sulla cappa di aspirazione dei fumi.
  7. Il diodo a emissione luminosa mostra una luce rossa lampeggiante = memoria di allarme. Il funzionamento di Origo Vac Cart W3 è stato interrotto dopo l'attivazione dell'allarme (come spiegato sopra), ad esempio tra due turni di lavoro. Il filtro nella cartuccia deve essere sostituito.
  8. Il diodo a emissione luminosa mostra una luce rossa fissa e si attiva un segnale di allarme intermittente. Il dispositivo di protezione contro il sovraccarico è stato rilasciato. Esaminare il motivo e ripristinare la protezione contro il sovraccarico premendo il pulsante **Ripristino protezione motore**.
- a. Rosso
  - b. Giallo
  - c. Verde

## 5.3 Istruzioni per l'uso

Vedere Sezione 4.1 "Azionamento iniziale", pagina 11 e l'immagine sottostante.



1. 1 leva per regolare la valvola di registro. 2 Interruttori per ventola e faretto.
2. La cappa del braccio aspirante deve essere posizionata il più vicino possibile alla fonte di inquinamento.
3. Origo Vac Cart W3 deve essere spostato da dietro e con le ruote sbloccate.
4. Il braccio aspirante deve essere messo in posizione con le ruote bloccate.

## 6 MANUTENZIONE

**ATTENZIONE!**

Scollegare l'alimentazione della rete elettrica durante le operazioni di pulizia e manutenzione.

**AVVISO!**

La rimozione delle piastre di sicurezza deve essere effettuata solo dal personale in possesso delle opportune competenze nel settore elettrico (personale autorizzato).

**AVVISO!**

Il prodotto è coperto dalla garanzia del produttore. Eventuali interventi di riparazione effettuati da centri di assistenza o personale non autorizzati invalideranno la garanzia.

**NOTA:**

Per garantire un funzionamento sicuro e affidabile, è importante una manutenzione regolare.

**NOTA:**

In ambienti molto polverosi, eseguire la manutenzione con maggiore frequenza.

**ATTENZIONE!**

Origo Vac Cart W3 deve essere smontato solo in un locale ben ventilato.

Utilizzare apparecchiature adeguate per procedere alla pulizia di Origo Vac Cart W3, come ad esempio un aspirapolvere.

Prima di ciascun utilizzo assicurarsi che:

- Il prodotto e i relativi cavi non siano danneggiati

Si consiglia di eseguire la manutenzione almeno una volta all'anno. Procedere come segue:

- Sostituire la cartuccia del filtro (e il filtro HEPA opzionale) se necessario; vedere Sezione 6.1 "Sostituzione della cartuccia del filtro", pagina 17
- Verificare che il tubo di aspirazione dei fumi non sia danneggiato. Se necessario, sostituire il tubo.
- Controllare che il tubo che collega all'ingresso della ventola non sia danneggiato. Se necessario, sostituire il tubo.
- Controllare che non siano rimasti oggetti impigliati nella rete di protezione all'ingresso della ventola.
- Controllare (dalla scheda di controllo) che il tubo per la caduta di pressione non sia danneggiato e sia montato correttamente.
- Se necessario, regolare i tiranti dell'aspiratore di fumi.
- Se necessario, serrare i bulloni sul profilo del braccio, vedere i simboli \* nell'immagine fornita in Sezione 4.2 "Montaggio della cappa di aspirazione dei fumi", pagina 12
- Verificare che il cavo di collegamento alla rete elettrica e il cavo del motore della ventola non siano usurati o danneggiati.
- Controllare che i blocchi eccentrici blocchino correttamente in posizione la scatola del filtro. Se necessario, regolare i blocchi eccentrici.



## 6.1 Sostituzione della cartuccia del filtro

La cartuccia del filtro è monouso e deve essere gettata via dopo l'uso. La durata della cartuccia del filtro varia notevolmente in base alle modalità di utilizzo di Origo Vac Cart W3 e della quantità e tipologia di sostanze inquinanti raccolte.

Controllare regolarmente i diodi a emissione luminosa sul simbolo della caduta di pressione sulla scheda di controllo per capire quando sostituire la cartuccia del filtro; vedere Sezione 5.2 "Spie sul pannello di controllo", pagina 13. Controllare sempre che i tubi per il braccio aspirante e l'ingresso della ventola non siano danneggiati prima di decidere se sostituire la cartuccia del filtro.



### ATTENZIONE!

Utilizzare dispositivi di protezione individuale (DPI) durante la sostituzione delle cartucce del filtro.

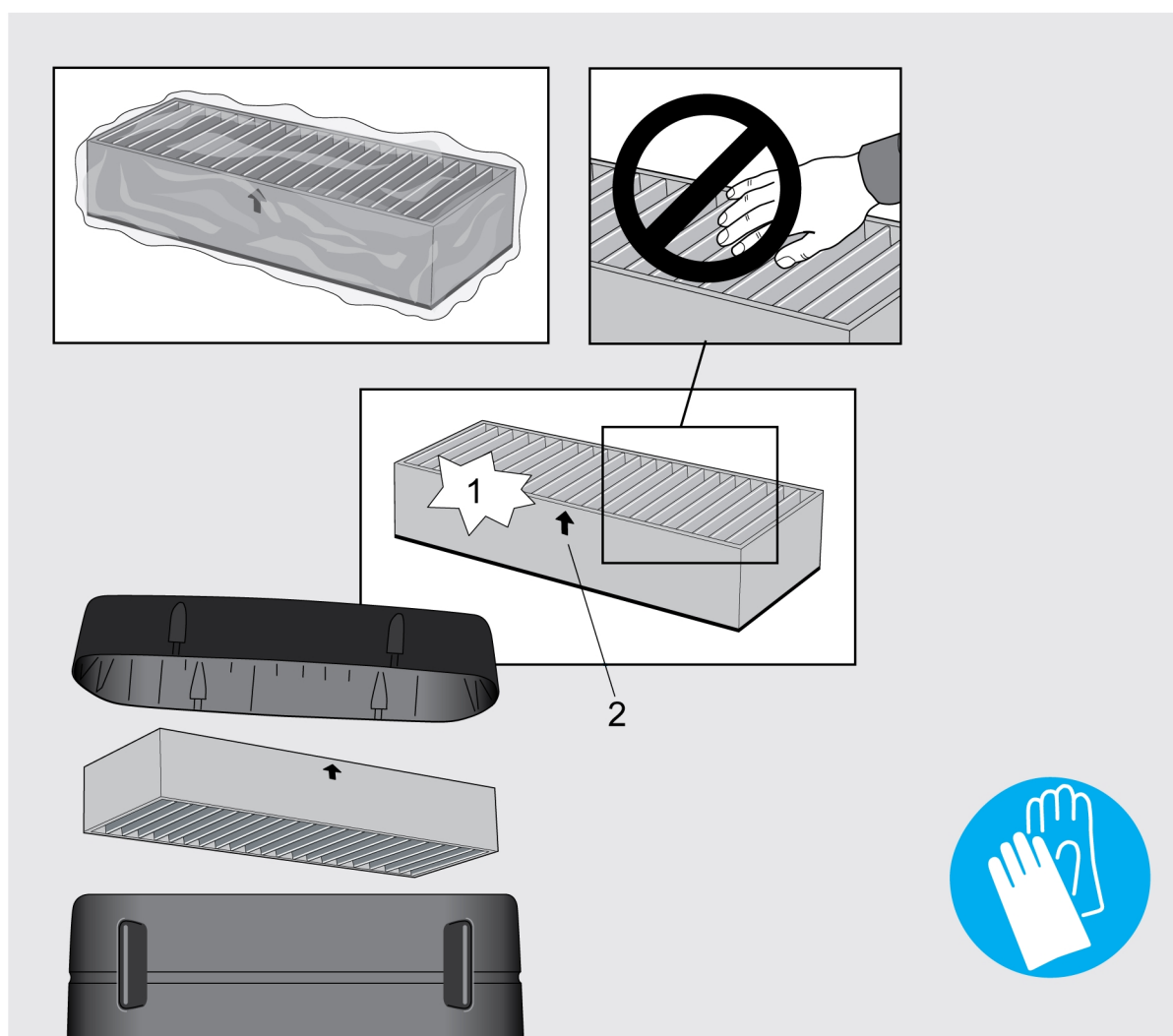
Per sostituire la cartuccia del filtro, consultare le istruzioni riportate di seguito:

- 1) Scollegare il cavo di collegamento alla rete.
- 2) Sbloccare i blocchi eccentrici e rimuovere la scatola del filtro.
- 3) Utilizzare il sacchetto di plastica fornito con la nuova cartuccia del filtro e farlo scendere sopra la cartuccia usata. Piegare il sacchetto di plastica sotto la cartuccia.
- 4) Utilizzare un panno per pulire le superfici di contatto della cartuccia del filtro in Origo Vac Cart W3. Inserire il panno nel sacchetto di plastica con la cartuccia del filtro e chiudere il sacchetto con la fascetta fornita.

- 5) Maneggiare la cartuccia del filtro usata in conformità alle norme applicabili per le sostanze raccolte.
- 6) Controllare (dalla scheda di controllo) che il tubo per la caduta di pressione non sia danneggiato e sia montato correttamente.
- 7) Verificare che la nuova cartuccia del filtro non sia danneggiata. Inoltre, verificare che la guarnizione montata sul lato inferiore della cartuccia non sia danneggiata. A questo punto, inserire la cartuccia in Orego Vac Cart W3.
- 8) Risistemare la scatola del filtro. Assicurarsi che i blocchi eccentrici blocchino correttamente in posizione la scatola del filtro.
  - a) Utilizzare la leva (1) per aumentare la forza di bloccaggio.
  - b) Utilizzare la leva (2) per diminuire la forza di bloccaggio.

## 6.2 Sostituzione del filtro HEPA (accessorio)

Se Origo Vac Cart W3 ha in dotazione un filtro HEPA, questo deve essere sostituito insieme alla cartuccia del filtro principale.



### ATTENZIONE!

Utilizzare dispositivi di protezione individuale (DPI) durante la sostituzione del filtro HEPA.

Per sostituire il filtro HEPA, consultare le istruzioni riportate di seguito:

- 1) Scollegare il cavo di collegamento alla rete.
- 2) Svitare il coperchio superiore.
- 3) Rimuovere il filtro HEPA usato e inserirlo nel sacchetto di plastica fornito con il nuovo filtro HEPA. Chiudere il sacchetto di plastica con la fascetta fornita.
- 4) Maneggiare il filtro HEPA usato in conformità alle norme applicabili per le sostanze raccolte.
- 5) Verificare che il nuovo filtro HEPA **(1)** non sia danneggiato.



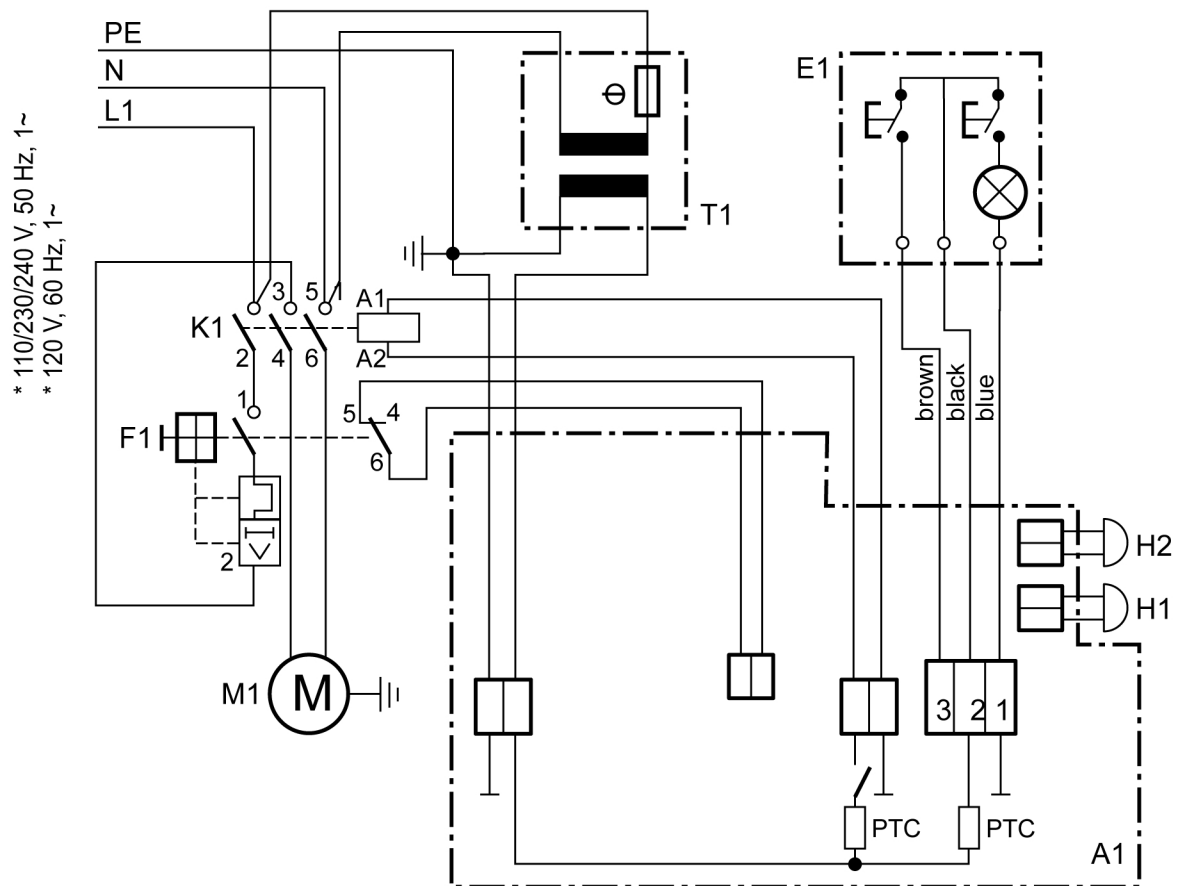
**NOTA:**

La superficie del filtro non deve essere toccata.

- 6) Verificare che la freccia SU **(2)** sia rivolta verso l'alto. Maneggiare il filtro HEPA con estrema cautela e inserirlo in Origo Vac Cart W3. Assicurarsi che sia inserito nella posizione corretta e che la guarnizione sia rivolta verso il basso. Verificare che la guarnizione non sia danneggiata.
- 7) Rimontare il coperchio superiore e fissarlo saldamente.

## APPENDICE

## SCHEMA ELETTRICO

**ID componente**

M1

**Descrizione**

Motore della ventola, 0,75 kW (1 CV)

A1

Scheda circuiti

T1

Trasformatore, 24 V (secondario)

K1

Relè della ventola

F1

Relè del dispositivo di protezione contro il sovraccarico

E1

Faretto, 20 W, 24 V

H1

Segnale di allarme, 2,9 kHz

H2

Segnale di allarme, 2,9 kHz

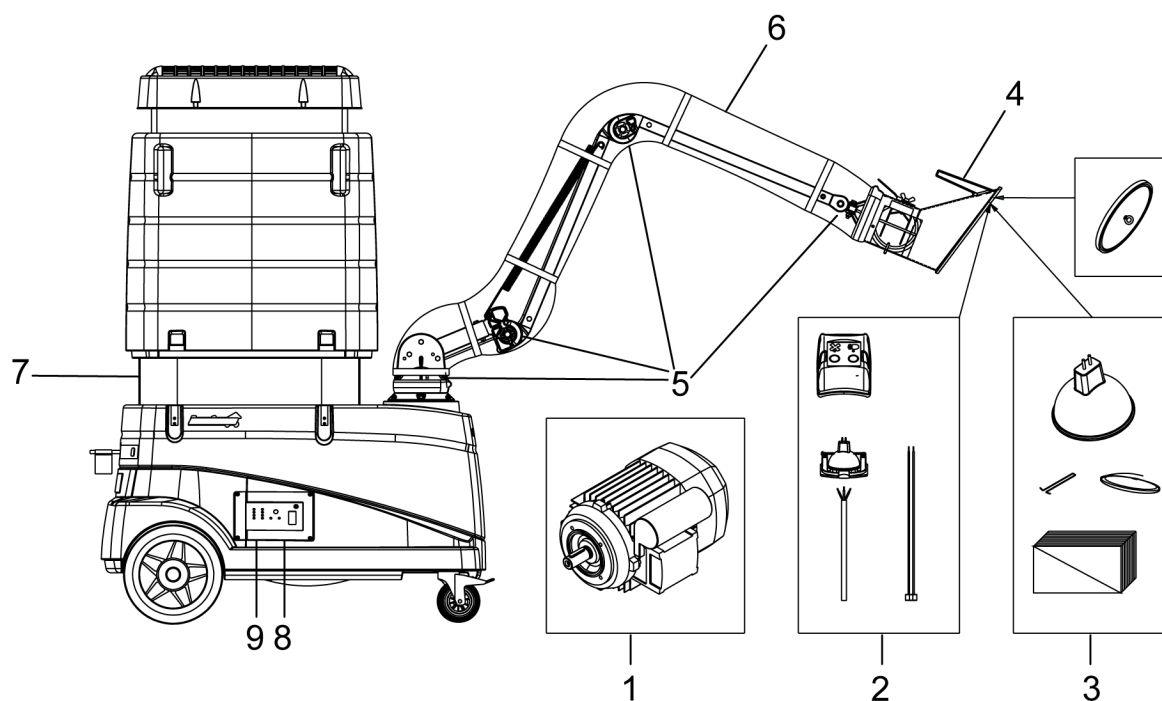
## NUMERI DI ORDINAZIONE



Ordering number	Type	Notes
0700 003 895	Origo Vac Cart W3 230V 50Hz, 3m	EUR + Light
0700 003 898	Origo Vac Cart W3 230V 50Hz, 3m	UK
0700 003 899	Origo Vac Cart W3 110V 50Hz, 3m	UK
0700 003 901	Origo Vac Cart W3 110V 60Hz, 3m	US + Light
0448 046 001	Instruction manual	Origo Vac Cart W3

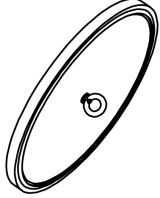
La documentazione tecnica è disponibile in Internet all'indirizzo Web: [www.esab.com](http://www.esab.com)

## ELENCO DEI RICAMBI



Componente	Q.tà	N. ordinazione	Denominazione	Note
1	1	0700003081	Motore 0.75 kW 115/230 V 1~ 50/60 Hz	
2	1	0700003212	Interruttore luce/ventola a LED sul braccio di Origo Vac Cart	
3	1	0700003072	10 lenti, 1 LED	
4	1	0700003075	Cappa per braccio di Origo Vac Cart	
5	1	0700003076	Kit antiusura originale	Contenuto: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 dischi di frizione</li> <li>• 1 × manicotto in gomma 6"</li> <li>• 1 × fascetta stringitubo</li> </ul>
6	1	0700003062	Tube Øm 160 3 m completo	
7	1	0464663050	Filtro Nanofiber Origo Vac Cart	
8	1	0700003920	Protezione contro il sovraccarico con alloggiamento 8 A T12	per motore da 230/240 V
		0700003921	Protezione contro il sovraccarico con alloggiamento 16 A T12	per motore da 110/120 V
9	1	0700003902	Pannello di controllo FC W3 con scheda circuiti	

**ACCESSORI**

0700 003 219	<b>HEPA filter H13 OrigoVacCart</b>	
0700 003 217	<b>Spark filter for Origo Vac Arm hood</b>	



# A WORLD OF PRODUCTS AND SOLUTIONS.



Per informazioni su come contattarci, visitare il sito <http://esab.com>

ESAB AB, Lindholmsallén 9, Box 8004, 402 77 Gothenburg, Sweden, Phone +46 (0) 31 50 90 00

[manuals.esab.com](http://manuals.esab.com)



CE

